



# 大佛頂首楞嚴經淺釋

## THE SHURANGAMA SUTRA WITH COMMENTARY

### 【卷九】 ROLL NINE

宣化上人講 COMMENTARY BY THE VENERABLE MASTER HUA

國際譯經學院記錄翻譯 TRANSLATED BY THE INTERNATIONAL TRANSLATION INSTITUTE

修訂版 REVISED VERSION

是人愚迷。惑為菩薩。綿愛其心。破佛律儀。  
。潛行貪欲。

「是人愚迷」：這個人也是愚癡到極點了，「惑為菩薩」：疑惑著魔的這個人就是菩薩了。「綿愛其心」：綿也就是綿密，對著這個魔綿密地生出一種愛心來。「破佛律儀」：所以把佛的律儀也都破壞了，不守了。  
。「潛行貪欲」：偷偷地就行這個淫欲。

口中好言。佛有大小。某佛先佛。某佛後佛。  
。其中亦有。真佛假佛。男佛女佛。菩薩亦然。其人見故。洗滌本心。易入邪悟。

「口中好言」：這種魔，他的口裏頭歡喜說什麼呢？他有一種說法，他歡喜說，你光是學佛，你可知道佛是怎麼一回事？「佛有大小」：佛也有大的佛，也有小的佛；也有老的佛，也有少的佛；「某佛先佛」：又有先佛——先前的佛，「某佛後佛」：又有後來成的佛；「其中亦有真佛假佛」：那麼在佛的裏邊，也有真佛，又有假佛，魔王說自己就是真佛，那個佛就是假佛，「男佛女佛」：又有男佛，又有女佛，所以他說男女交媾這種情形，就是造就佛呢，就是成佛的根本，就是菩提心，他就這麼樣講的。所以把人都迷住了，這一班人說：「喔！成佛原來這麼成的啊！」所

Sutra:

**The good person is beguiled and fooled into thinking the other is a Bodhisattva. His thoughts become entangled in love. He breaks the Buddha's moral precepts and covertly indulges his greedy desires.**

Commentary:

**The good person is beguiled and fooled into thinking the other is a Bodhisattva.** The cultivator is extremely stupid and thinks the possessed person is a Bodhisattva. **His thoughts become entangled in love.** He falls in love with the demon. **He breaks the Buddha's moral precepts, not abiding by them, and covertly indulges his greedy desires.** He has licentious relations on the sly.

Sutra:

**He is fond of saying that there are greater Buddhas and lesser Buddhas, earlier Buddhas and later Buddhas; that among them are true Buddhas and false Buddhas, male Buddhas and female Buddhas; and that the same is true of Bodhisattvas. When people witness this, their initial resolve is washed away, and they easily get carried away with their wrong understanding.**

Commentary:

**He is fond of saying that there are greater Buddhas and lesser Buddhas.** What does this demon like to say? It says, "You people study the Buddhadharmā, but do you know what Buddhas are all about? There are great Buddhas and small Buddhas, old Buddhas and young Buddhas." He further elaborates that there are **earlier Buddhas and later Buddhas; that among them are true Buddhas and false Buddhas.** The demon king claims that he is a true Buddha, while other Buddhas are false Buddhas. He also says that there are **male Buddhas and female**



以拼命就恣行淫欲了，豁出命都不要了，就行淫欲。

「菩薩亦然」：他說菩薩也有大菩薩、小菩薩；也有男菩薩，也有女菩薩。其實除非你沒有成佛，你若成佛，就都是男的，沒有女的了；你成菩薩也都是男的了，也沒有女的。觀音菩薩為化女人，所以他變現女人身。「其人見故」：這個人見他這麼樣說，於是乎也就相信了。說：「這對啊！這講得對！觀音菩薩，我看他都是女人身嘛！這是很現成的一個證明嘛！」其實他不明白佛法

，觀音菩薩他也不是男人，也不是女人，他是隨類應機而化，化度眾生。

在這個地方，就很難分別清楚，什麼是菩薩化現的，什麼是魔化現的，不容易分。因為魔也有那種的神通，也可以變化，那麼你怎麼知道他是魔呢？你就在他有淫欲心、沒有淫欲心上分別；在他有貪心、沒有貪心上分別，就在這個地方分別。「洗滌本心，易入邪悟」：把他自己本來修行那個真正的正心洗了，改變了，就變成邪悟了。

此名魅鬼。年老成魔。惱亂是人。厭足心生。去彼人體。弟子與師。俱陷王難。

「此名魅鬼」：這個就是一種魘魅鬼，魘魅魘魘這種鬼。「年老成魔」：他也是經過時間久了，就變成一種魔。「惱亂是人」：來惱亂這個修定的人。「厭足心生」：時間久了，他生一種厭惡的心。「去彼人體」：就離開這個人的身體了。「弟子與師俱陷王難」：於是乎徒弟和師父，都被國家的法律管住了，把他們抓去圈到監獄裏。

汝當先覺。不入輪迴。迷惑不知。墮無間獄。

「汝當先覺，不入輪迴」：你應該先天地覺悟，首先你要覺悟，不入魔王這個輪迴。  
(下接第12頁)

**Buddhas.** He insists, “Intercourse between men and women creates Buddhas. It is the origin of Buddhas; it is the Bodhi mind.” Of course this confuses people. They think, “Oh, so that’s how one becomes a Buddha!” and then they indulge in unrestrained debauchery. They would rather die than not engage in lust.

And he says **that the same is true of Bodhisattvas**, maintaining that there are great and small Bodhisattvas, and male and female ones, too. Actually, anyone who becomes a Buddha or a Bodhisattva is male. There are no female Buddhas or Bodhisattvas. Guanyin Bodhisattva may manifest in the form of a woman in order to teach and rescue women. **When people witness this** and hear him saying such things, they think, “He’s right. I always see Guanyin Bodhisattva depicted as a female. That’s proof right there.” Such people do not understand the Buddhadharmā. Guanyin Bodhisattva is neither male nor female. The Bodhisattva responds to each living being and appears in an appropriate form to teach and transform that being. It is very difficult to distinguish manifestations of Bodhisattvas from manifestations of demons, because demons also have spiritual powers and the ability to transform themselves. How can you tell if someone is a demon? Observe to see whether he has lust or greed. **Their initial resolve is washed away.** They change their minds and forsake their original resolve to cultivate, **and they easily get carried away with their wrong understanding.**

Sutra:

**This is a mei-ghost that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person. But when it tires of doing so, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law.**

Commentary:

**This is a mei-ghost**, a ghost that falls into the category of *li, mei*, and *wang liang* ghosts, **that in its old age has become a demon. It disturbs and confuses the good person** who is cultivating *samadhi*. **But when it tires of doing so eventually, it will leave the other person’s body. Then both the disciples and the teacher will get in trouble with the law.** They will be arrested and imprisoned.

Sutra:

**You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration. If you are confused and do not understand, you will fall into the Relentless Hells.**

Commentary:

**You should be aware of this in advance and not get caught up in the cycle of transmigration.** You should wake up at the very start and avoid entering the demon king’s cycle of rebirth. (Continued on page 12)